

### Informationsschreiben

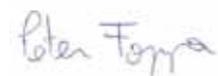
gemäß Art. 13 des Ges. Dek. Nr. 196 vom 30/06/2003  
zum Datenschutzgesetz

Sehr geehrter Kunde, Lieferant,  
mit gegenwärtigem Schreiben möchten wir Sie laut  
Legislativdekret 196/2003, betreffend den Schutz von  
persönlichen Daten, darauf hinweisen, dass wir  
aufgrund der gegenseitigen Vertragsverhältnisse im  
Besitz von personenbezogenen, betrieblichen und  
steuerlichen Daten über Ihre Person/Firma sind, die  
Gegenstand einer Behandlung sind, immer im Einklang  
mit dem Datenschutzgesetz und unter Beachtung der  
Vertraulichkeit, welche unsere Tätigkeit auszeichnet. Sie  
werden für vertragliche und gesetzliche Zwecke  
verarbeitet, sowie um eine effiziente Verwaltung der  
Handelsbeziehungen zu ermöglichen.

Die Datenverarbeitung erfolgt unter Einhaltung der  
Mindestsicherheitsmaßnahmen manuell bzw. mittels  
elektronischer oder telematischer Methoden, die streng  
das Kriterium der Notwendigkeit der Verarbeitung der  
Daten befolgen und in jedem Fall die Sicherheit und  
Vertraulichkeit der Daten selbst garantieren. Die  
Mitteilung der Daten ist obligatorisch und unerlässlich.  
Falls die Daten nicht mitgeteilt werden, ist das  
Vertragsverhältnis und die damit zusammenhängende  
Tätigkeit teilweise bzw. überhaupt nicht durchführbar.  
Die in unserem Besitz sich befindlichen Daten können  
bei Bedarf und ausschließlich zu den oben angeführten  
Zweck der Vertragserfüllung den nachstehenden  
Subjekten mitgeteilt werden: Banken Körperschaften,  
Versicherungen, Freiberufler, Transportunternehmen  
Betrieben für elektronische Datenverarbeitung.

Bezüglich der Behandlung der Daten stehen Ihnen alle  
Rechte lt. Art. 7 des Legislativdekretes Nr. 193/2003 zu.  
Für weitere Informationen bezüglich der Behandlung  
und Mitteilung Ihrer persönlichen Daten können Sie sich  
jederzeit an Herrn Foppa Peter, in der Person als  
Dateninhaber, erreichbar unter der im Briefkopf  
angeführten Adresse und Telefon-, bzw. Fax-Nr.  
wenden.

Mit freundlichen Grüßen



Neumarkt, am 28. März 2007

### Informativa

Ai sensi dell'art. 13 del Dec. Leg. n. 196 del 30/06/2003  
sul codice della privacy

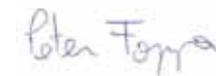
Egregio cliente, fornitore,  
con la presente siamo ad informarLa, ai sensi del  
decreto legislativo 196/2003 recante disposizioni a  
tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al  
trattamento dei dati personali, che per l'instaurazione  
e l'esecuzione dei rapporti contrattuali con Voi siamo in  
possesso di dati personali, aziendali o fiscali sulla Vs.  
persona/azienda che potranno formare oggetto di  
trattamento, nel rispetto della richiamata normativa e  
degli obblighi di riservatezza cui si ispira la nostra  
attività. I dati verranno elaborati per motivi contrattuali  
e legali, e anche per un efficace amministrazione dei  
rapporti commerciali.

Il trattamento dei dati avviene, in base all'applicazione  
delle misure minime di sicurezza manualmente e/o con  
l'ausilio di strumenti elettronici o informatici e  
telematici, con logiche strettamente correlate alle  
finalità stesse e in modo da garantire la sicurezza e la  
riservatezza dei dati medesimi. Il conferimento dei dati  
è obbligatorio e indispensabile. Un eventuale rifiuto a  
fornire tali dati potrebbe comportare un mancata o  
parziale esecuzione del rapporto contrattuale e delle  
attività ad esso connesse. I dati possono essere  
elaborati solo per i motivi sopra indicati e passati ove  
occorre ai seguenti soggetti, per essere elaborati per gli  
stessi motivi: banche, enti, istituti di assicurazione, liberi  
professionisti e consulenti economici, società di  
revisione, imprese di trasporti, società che svolgono  
servizi di elaborazione dati.

La informiamo che in relazione ai predetti trattamenti,  
potranno essere esercitati i diritti di cui all'art. 7 del  
decreto legislativo 196/2003.

Qualunque informazione relativa al trattamento ed alla  
comunicazione dei Suoi dati personali potrà essere  
richiesta al Sig. Foppa Peter nella persona di titolare  
dati, raggiungibile all'indirizzo o numero telefonico/fax  
citato nell'intestazione di questa.

Distinti saluti



Egna, 28 marzo 2007